

## PIN & SLEEVE C-SERIES RECEPTACLES & INLETS

Installation Instructions

English

### **NOTICE - READ BEFORE INSTALLING THIS DEVICE.**

This pin-and-sleeve device conforms to International Electrotechnical Commission Standards IEC 309-1 and 309-2. **DO NOT USE** non-IEC devices in the same premises as IEC devices, unless assured that no improper mating can occur.

### **GENERAL INFORMATION**

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310-16 or Canadian Electrical Code Table 2.

## PRISES et ENTRÉES de COURANT SÉRIE C PLOT et DOUILLE

Directives de montage

Français

### **AVIS - LIRE AVANT D'INSTALLER CE DISPOSITIF.**

Ce dispositif à plot et douille se conforme aux normes CEI 309-1 et 309-2 de la Commission Électrotechnique Internationale. **NE PAS UTILISER** des dispositifs à plot et douille non CEI dans des locaux dotés de dispositifs CEI, à moins d'être assuré qu'il est impossible d'établir un raccordement impropre.

### **RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- Choisir des conducteurs dont l'isolant a une résistance thermique de 90°C ou plus et de capacité de courant admissible suffisante selon le tableau 2 du Code canadien de l'électricité.

## TOMAS y ENTRADAS de CORRIENTE SERIE C de PERNO y MANGA

Instrucciones de instalación

Español

### **AVISO - LEER ANTES DE INSTALAR ESTE DISPOSITIVO.**

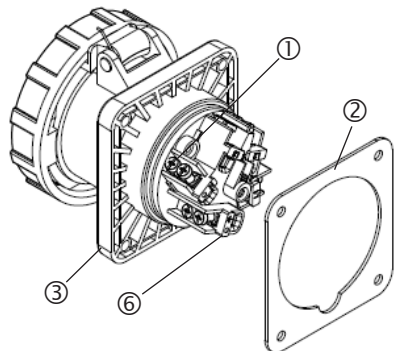
Este dispositivo de perno y manga se ajusta a los normas CEI 309-1 y 309-2 de la Comisión Electrotécnica Internacional. **NO UTILIZAR** dispositivos que no sean CEI en locales provistos con dispositivos CEI, a menos de asegurarse de que será imposible que se produzca un acoplamiento indebido.

### **INFORMACIÓN GENERAL**

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.

### EXPLODED VIEWS

#### RECEPTACLE (OUTLET) PRISE DE COURANT TOMACORRIENTE

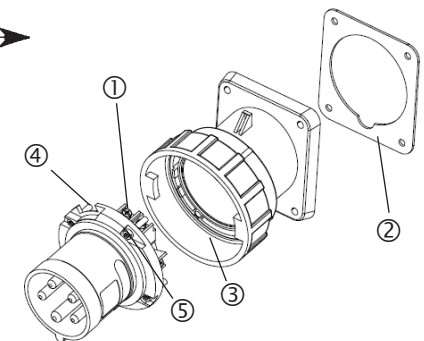


- Terminal screws
- Gasket
- Body
- Interior (Inlet)
- Self-tapping screws (Inlet)
- Terminal hole (Outlet)

### ÉCLATÉS

#### INLET ENTRÉE DE COURANT ENTRADA DE CORRIENTE

### DIBUJOS DE DESPIECE



- Vis de borne
- Garniture de joint
- Carter
- Intérieur (Entrée)
- Vis autotaraudeuses (Entrée)
- Orifice de borne (Prise)
- Tornillos de borne
- Junta
- Envoltura
- Interior (Entrada)
- Tornillos autorroscantes (Entrada)
- Orificio de borne (Tomacorriente)

Wiring Device-Kellems  
Hubbell Incorporated (Delaware)  
Shelton, CT 06484  
1-800-288-6000  
www.hubbell-wiring.com



**INSTALLATION - Receptacle (Outlet)**

English

**Wiring Instructions**

- Strip each conductor as shown in Table 2. DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Feed conductors through the gasket
- Twist wire strands together on each conductor.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Tighten terminal screws to torque shown in Table 2.
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**

**INSTALLATION - Inlet**

**1. Disassemble Device**

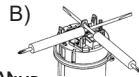
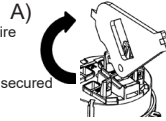
Remove the interior from the body (loosen two screws visible from front; screws may be captive in interior).

**2. Wiring Instructions**

- Strip each conductor as shown in Table 2. DO NOT TIN CONDUCTORS
- Feed conductors through the gasket and the body.
- Twist wire strands together on each conductor.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Tighten terminal screws to torque shown in Table 2.

**For Spring Termination:**

- Insert wire into terminal opening, push plunger towards wire and release.
- Repeat for other terminals and ensure wires are properly secured with a gentle tug on wire.
- To release wire: A) insert removal tool into slot in plunger and rotate until plunger snaps into upward position to remove wire. B) place screwdriver into slot in plunger and additional screwdriver perpendicularly underneath as pivot point then lift upward until plunger snaps into upward position to remove wire.



- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**


**3. Reassemble Device**

Assemble interior by tightening two screws until interior is firmly seated in housing. Screws may continue to turn after interior is seated. This is normal and harmless.

**4. Mounting Details**

Tighten mounting screws to 18 lb•in (2.0 N•m).

**Table 1**

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Green Hex Head Screw 	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
W, White, N	Grounded Circuit Conductor Neutral (White or Gray)
L <sub>1</sub> , L <sub>2</sub> , L <sub>3</sub> or blank R <sub>1</sub> , S <sub>2</sub> , T <sub>3</sub> or blank X, Y, Z or blank	Ungrounded Circuit Conductor, (Line, Hot)
Pilot	Control circuit conductor

**Table 2**

DEVICE RATING	DOMESTIC	20 A	30A	60 A	100 A
	FOREIGN	16 A	32A	63 A	
Conductor Strip Length	inch	1	½	1	1½
	mm	25	12	25	40
Torque Terminal Screws	lb•in	8	N/A	18	50
	N•m	0.9	N/A	2.0	5.7

**INSTALLATION - Prise de courant**

Français

**Méthode de câblage**

- Dénuder les conducteurs selon le Tableau 2. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne selon le couple indiqué au Tableau 2.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**

**INSTALLATION - Entrée de courant**

**1. Démontez le dispositif**

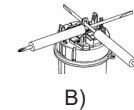
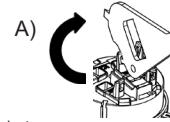
Retirer l'intérieur du carter (desserrer les deux vis visibles de l'avant; les vis peuvent être du type imperdable).

**2. Méthode de câblage**

- Dénuder les conducteurs selon le Tableau 2. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint et le carter.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne selon le couple du Tableau 2.

**Pour borne à ressort**

- Introduire le conducteur dans l'ouverture de la borne, pousser le plongeur vers le conducteur et relâcher
- Répéter pour les autres bornes et s'assurer que les conducteurs sont solidement en place.
- Pour dégager un conducteur : A) Introduire l'outil d'extraction dans la fente du plongeur et tourner jusqu'à ce que le plongeur s'enclenche dans le haut pour retirer le conducteur. B) Insérer le tournevis dans la fente du plongeur et un tournevis additionnel perpendiculairement en-dessous comme point de pivot et soulever jusqu'à ce que le plongeur s'enclenche dans le haut pour retirer le conducteur.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**




**3. Remonter le dispositif**

Assembler l'intérieur en serrant les deux vis jusqu'à ce qu'il repose solidement dans le carter. Il arrive qu'on puisse continuer à tourner les vis une fois l'intérieur en place. Cela est normal et sans conséquence.

**4. Détails de montage**

Serrer les vis de fixation à un couple de 2.0 N•m.

**Tableau 1**

TABLEAU DE RÉPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vert. Vis verte à tête hexagonale 	Conducteur de MALT <sup>1</sup> de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
«W», blanc, «N»	Conducteur d'alimentation mis à la terre. Neutre (blanc ou gris)
L <sub>1</sub> , L <sub>2</sub> , L <sub>3</sub> ou sans marque R <sub>1</sub> , S <sub>2</sub> , T <sub>3</sub> ou sans marque X, Y, Z ou sans marque	Conducteur d'alimentation non mis à la terre (Vivant).
Pilote	Conducteur du circuit de commande

**Tableau 2**

<sup>1</sup>MALT = Mise à la terre

CAPACITÉ du DISPOSITIF	NATIONAL	20 A	30 A	60 A	100 A
	INTERNAT'L	16 A	32 A	63 A	
Longueur de dénudage -cond.	pouces	1	½	1	1½
	mm	25	12	25	40
Couple de serrage Vis de borne	lb•po	8	N/A	18	50
	N•m	0.9	N/A	2.0	5.7

**INSTALACIÓN - Tomacorriente**

Español

**Instrucciones de cableado**

- Pelar los conductores como se muestra en la Tabla 2. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Pasar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Alojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes como se indica en la Tabla 2.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

**INSTALACIÓN - Entradas**

**1. Desarmar el dispositivo** (Ver dibujo de despiece).

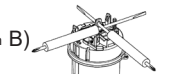
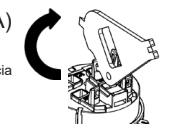
Retirar el interior de la envoltura (aflojar los dos tornillos visibles desde el frente, que pueden ser de tipo cautivo).

**2. Instrucciones de cableado**

- Pelar los conductores como se muestra en la Tabla 2. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Pasar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Alojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes como se indica en la Tabla 2.

**Para terminación de primavera**

- Insertar cable dentro de la apertura de la terminal, empujar el émbolo hacia el cable y soltar.
- Repetir para las otras terminales asegurando que los cables este bien sujetos con un suave jalón sobre los cables
- Para liberar el cable: A) Inserte la herramienta de extracción en la ranura del émbolo y gírelo hasta que el émbolo encaje en la posición B) hacia arriba para quitar el cable B) coloque el destornillador en la ranura del émbolo y el destornillador adicional perpendicularmente debajo del punto de pivote, luego levante hacia arriba hasta que el émbolo encaje para quitar el alambre
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**




**3. Volver a armar el dispositivo**

Armar el interior ajustando los dos tornillos hasta que apoye firmemente en la envoltura. Quizás los tornillos puedan seguir girando una vez colocado el interior en su lugar; se trata de algo normal y sin consecuencias.

**4. Detalles de montaje**

Ajustar los tornillos de fijación con un par de 2.0 N•m.

**Tabla 1**

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Verde. Tornillo verde de cabeza hexagonal 	Conductor de puesta a tierra del equipo (verde o verde y amarillo o desnudo)
«W», blanco, «N»	Conductor de alimentación puesto a tierra, Conductor neutro (blanco o gris)
L <sub>1</sub> , L <sub>2</sub> , L <sub>3</sub> o sin marca R <sub>1</sub> , S <sub>2</sub> , T <sub>3</sub> o sin marca X, Y, Z o sin marca	Conductor de alimentación no puesto a tierra (Vivo).
Piloto	Conductor del circuito de control

**Tabla 2**

CAPACIDAD del DISPOSITIVO	NACIONAL	20 A	30 A	60 A	100 A
	INTERNAC'L	16 A	32 A	63 A	
Pelar los conductores	mm	25	12	25	40
Ajustar los tornillos de bornes con un par de...	N•m	0.9	N/A	2.0	5.7